

Porównanie tłumaczeń Hioba 23:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego niepokoję się przed Jego obliczem, zastanawiam się i boję się Go.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego niepokoję się przed Jego obliczem. Im bardziej się zastanawiam, tym bardziej się Go boję.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego drżę przed jego obliczem; gdy to rozważam, lękam się go.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż od oblicza jego strwożyłem się, a uważając to, lękam się go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dlatego zatrwożon jest od oblicza jego a patrząc nań jestem zjęty bojaźnią.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Więc drżę przed Jego obliczem, ze strachem o Nim rozmyślam,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego trwożę się przed jego obliczem i gdy to rozważam, drżę przed nim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego zatrwożyłem się przed Jego obliczem i przejmuję mnie drżenie, kiedy myślę o Nim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego się Go boję, aż drżę, gdy o Nim pomyślę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego drżę przed Jego obliczem, na samą myśl o tym lęk przed Nim odczuwam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	За це потурбуюся перед його лицем. Впізнаю і боятимуся Його.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego, gdy to rozważam, trwożę się przed Jego obliczem i przed Nim drżę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż z jego powodu się trwożę; pilnie uważam i się go boję.